雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
J. W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大廚小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啟

遷移地址
照常營業
新舊顧客
仰祈留意
電話 MU 四 六六三七
偉哥聯片行銷
增羣益書店
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

日式浴室好風光 淺草妖姬充下女

【續昨】印是事實。也許松竹歌舞團去年在港表演的時候。有一晚打散隊。也說不定。那處有日本牛肉鍋可以食。現在天氣涼涼地。趁一餐。也不俗也。金不換還未說完。跑經理早已招來呼妙。僕我們快些吃東西。由他會過賬。離開茶座。由他親自駕車跨海過征。並由金不換帶路。在尖沙咀區迂迴了一會。在一條僻靜的街廊地這一家小洋房前邊停下。我們三人到二樓。一個着中國旗袍穿日本屐的八婆。先向我們來一個九十多度角的鞠躬。口說日本話。金不換說：「你們唔駡驚。她是中國華僑。會講我們祖家話。」八婆改說粵語。滿口中山口音。不問而知是日本華僑。

—未完—

熱情夫妻整夜行房 騷擾寡佬清夢

【香港訊】一雙年青夫婦。因爲度其夜間歡娛生活過份興奮。致睡在他們上格床位的獨身漢不勝其擾。於是以行動制止他們。這個擾人清夢的原因本已新奇。但制止的手法更屬不可思議。結果鬧上公堂。成爲公開趣聞。事緣昨晨零時。有一少婦背部盡濕。頭披散髮。走下街中召警。謂被一同屋男子暗算。更遭毆傷。警員詢其情由。婦自稱名游蓮英。住大角咀埃華街十又號。報警之前。被同屋三十歲獨身漢凌某打傷。警員登登樓將該男子帶返警署實訊。據婦稱。我與丈夫住在下格床位。由於彼此份屬青年。夜間生活多采多姿。但却時遭上格床位凌某干涉。午夜迴夢。我又與夫款款深談。不料凌又認爲擾其清夢。出言干涉。我夫婦以此乃自家私事。不容他人置議。祇可盡量減低聲浪。不願釜底抽薪。於是我行我素。距正在興興溢風之時。上面突有一盆冷水淋頭。致我夫婦不勝其狼狽。我乃整衣下床揪賣。凌不特不道歉。更反唇相稽。並動手打人。故乃召警求援。但凌則指其兩人爲夜不收。且動作頻頻。使人幾疑地震。騷擾上床者不安。彼此既屬上下床。自然會引起波動。如此弄到魂夢驚。故不得不稍加干涉云。

少婦投水獲救 兩次拋仔落海

【香港訊】昨下午一時廿分。干諾道中德輔碼頭。一個穿花旗袍年約廿歲的少婦。抱着一出生僅數月之男嬰。躍海自殺。事後母子均被救起。惟該少婦被救回時。突乘人不覺。猝然再度想躍海。惟及時被人把她拖着。惟她所抱之男嬰。於其母手中再度墜海裏。由勞人跳海再次救回。躍海婦人姓陳的。自殺原因。據說被人騙了。心有不甘。於是鬱鬱不樂。神智有點不清。而萌短見。事後警方懷疑她神經不正常。將她送往醫院檢驗中。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

加拿大 雲高華
長春商業公司總代理批發零沽
代售處：雲埠富利 域埠福安樂
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品
各種醇香 衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每瓶大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.
最新到
大三牙或 靚公魚仔
中三牙或 新淡春干
肥大芒魚 雪白銀魚仔
靚馬鮫魚 新火招仔
「大紅灰目」 源源應市

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931
獨家首次選辦：
澳門 豉汁紅燒蜆肉 鮮味可口 冷熱可食
——全加總代理——
中國冰霜大明蝦 品質優美
大量批發．
源源供應．

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244
△鬼王節 溪紅炮
中國炮竹：雷聲炮等
荆鞭炮
大發行
價錢相宜 獲利優厚

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
資路銀行 支行位于緬街夾喜市定東街
本支行恭請華友開設儲蓄或活期存欵戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙欵項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG.

華新書局 最近新書
△特價書
最新詳解英華大辭典九元 特價七元
動物學大辭典七元五 植物學辭典五元
地質礦物學大辭典 三元九五
部身字典廣州言國音附同音字彙一元七
部首排列語文字典 二元七五
實用英語會話 邱環博士著 七毛
廣東島雄傳四冊 高天堯著 一元三
劍底鴛鴦錄六冊 石冲著 二元四
倫文敘玉霞奪定花四冊中山客著 八毛
倫文敘別傳三冊 中山客著 六毛
射鵰英雄前傳四十冊 金庸著 八元
劍胆琴心錄廿八冊 石冲著 五元六
雪山雄鷹六冊 蹇秦樓主 二元四
雪山三劍廿冊 華雪峯著 四元
血劍屠龍廿本 双魚樓主著 四元
銀釵子五冊 毛聊生著 一元
鯨海風雲八冊 毛聊生著 一元六
胡惠乾大鬧萬花樓六冊禪山人著 一元二
龍鳳干戈六冊 蹇秦樓主著 一元二
嶺海羣雄六冊 大圓地恩著 一元二
龍江釣叟六冊毛聊生著 一元二
長嶺三英八冊 全上 二元二五
中興七雄八冊 全上 一元六毫
燕雲十八騎九冊 全上 二元四
龍虎金戈五冊 梅雨生著 一元
南北派別爭雄傳十冊大圓地胆著 二元
風虎雲龍傳十三冊 百劍堂著 二元六
小俠蔡文田三冊 西樵山人著 六毫
哈將軍棍服鐵馬騮八冊我是山人一元六
佛山飛賊雷公保四冊禪山人著 八毫
武林三雁六冊 毛聊生著 一元二
紅船双傑四冊 念佛山人著 八毫
變山魔俠六冊毛聊生著 一元二
鶴驚崑崙 雲中客正傳 十冊 二元
雲中客逸傳二續十八冊 三元六
青鋒揚威三續 廿二冊 四元四
蓋世劍窮 四續九冊 一元八
劍門碧玉 五續九冊 一元八
女俠征塵 六續十二冊 二元四
無敵金刀 七續完 六冊 一元二
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

美國小三元舍路
LITTLE THREE GRAND CAFE
裝修華麗 冬暖夏涼 嶺南菜式 烹調精良 大議小酌 品式備詳 宴會酒席 尤爲特長 僑衆賜顧 無任歡迎
OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

Sunbeam
新美味鮮
新鑄麵包

雲哥華 司公隆昌 加拿大
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
繼續辦到原庄海晏蠔油 唐山雜貨 大紅灰蛋 合時臘味 大量應市 批發零沽 一律歡迎

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
二號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
FNG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
新發明 奇異藥水

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎
電 MU 1-7753

新世界旅館
176 Pender St. E. Tel.MU 1-9035
Vancouver, B. C.
司理 盧福勝 黃國連
NEW WORLD ROOMS
本旅館新人接手整葺大加改良煥然一新房舍通爽汽咖溫煖床褥新買潔潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎

©重新廣告

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦名國鑄名製造廠利器。如德國双狗人嘜、廚刀肉刀。機仔嘜剃刀鉸剪刀仔。英國的市打廚刀。倫市裁縫鉸剪。英國「X」刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各鐵鑊碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU.1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』短袖開腔內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉 絲髮衣裳 牀褥傢私 接造工衣